

BWMS 型式承認証書の有効期限について

平素より弊社製品をご愛用いただき、誠にありがとうございます。

最近、船主様や管理会社様より「搭載している BWMS の型式承認証書の有効期限が近づいている」とのお問い合わせをいただくことがございます。

本書では、型式承認証書の有効期限に関する重要なポイントをご説明いたします。

(有効期限の記載例は2枚目をご参照ください)

1. 型式承認証書の有効期限とは？

- * 有効期限は、メーカーが製造を行う際の承認期間を示すものです。
- * **既に船舶に搭載されている装置の有効性には影響しません。**

2. 有効期限切れ後の装置について

- * **証書の有効期限が切れても、当該期間内に製造・搭載された装置は有効です。**

3. 船舶に保管すべき証書

- * **搭載装置に対応する発行時点の型式承認証書を保管してください。**
- * 但し、装置を改造した場合には新しい型式承認証書への差し替え・保管が必要となる場合があります。

4. 国際的な解釈

- * IMO および USCG の公式文書でも、上記の解釈が明確に示されています。
(公式文書の抜粋は 3 枚目をご参照ください)



番号 規 17 号
Document No. 17

型式指定書
**TYPE APPROVAL CERTIFICATE OF BALLAST WATER
MANAGEMENT SYSTEM**

日本国
JAPAN

ここにバラスト水管理システムの承認に関するコード (決議 MEPC.300(72)) に含まれる性能要件に
従い、以下のバラスト水管理システムが調査及び試験されたことを証明する。この証明書は、以下に示
されるバラスト水管理システムについてのみ有効である。
This is to certify that the Ballast Water Management Systems listed below has been examined and
tested in accordance with the requirements of the specifications contained in the Code for Approval
of Ballast Water Management Systems (resolution MEPC.300(72)). This certificate is valid only for
the ballast water management system referred to below.

バラスト水管理システムの名前
Name of ballast water management system : Miura BWMS 三浦工業株式会社
バラスト水管理システムの製造者
Ballast water management system manufactured by : MIURA CO., LTD.
型式名
Under type and model designation(s) and incorporating : HK
完成図書番号及び日付
% equipment/assembly drawing No. : See APPENDIX
その他装置の製造者、完成図書番号及び日付
Other equipment manufactured by : See APPENDIX
to equipment/assembly drawing No. : See APPENDIX
定格処理能力
Treatment Rated Capacity : 200 ~ 6000 m³/h
検査の際に利用できるように、この証明書の写しを、バラスト水管理システムとともに船上に備え置くこ
と。この証明書を他の主管官の承認に基づき発行した場合は、当該国にのみ有効である。
A copy of this Type Approval Certificate shall be carried on board a ship fitted with this ballast water
management system, for inspection on board the ship. If the Type Approval Certificate is issued
based on approval by another Administration, reference to that Type Approval Certificate shall be
made.
課された制限条件は、この証明書に記す。
Limiting Operation Conditions imposed are described in this document.

水温
• Water Temperature : 0~30°C
塩分濃度
• Salinity : No limitation
UV 照射量
• UV dose : >10Jem/cm2
タンク保持時間
• Hold time : No limitation

1 / 10

他の制限事項は以下を含む
Other restrictions imposed include the following: —

この装置は、以下の条件で操作するよう設計されている。
This equipment has been designed for operation in the following conditions:

処理流量
• Capacity range : 10 to 120 % of TRC
水温
• Water temperature : No freezing
フィルタ動作圧力
• Permissible differential pressure of filter : 60kPa

(印) (章)
(official stamp)

Signed Norio Ishihara
(ISHIHARA Norio)
Director, Inspection and Measurement Division, Maritime Bureau
Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism

2020年6月22日発給した。
Issued this 22 day of June, 2020.
2025年6月21日まで有効である。
Valid until this 21 day of June, 2025.

2020年6月22日発給した。
Issued this 22 day of June, 2020.
2025年6月21日まで有効である。
Valid until this 21 day of June, 2025.

2020年6月22日発給した。
Issued this 22 day of June, 2020.
2025年6月21日まで有効である。
Valid until this 21 day of June, 2025.

Insert System Design Limit

U. S. Department of Homeland Security
United States Coast Guard
Certificate of Approval

Coast Guard Approval Number: 162.060/23/1 Expires: 28 October 2024

BALLAST WATER MANAGEMENT SYSTEM
Filteration/Disinfection

Miura Co., Ltd.
7 Horie Mitsuyama
Ehime, 790-0194, Japan

Name of BWS: BM-1E1C

Capacities: 160-900 m³/h (intake), 160-120 m³/h (discharge)

This is to certify that the above listed BWS, with the listed treatment capacities, has been
satisfactorily examined and tested by Independent Lab DRY US in accordance with the
requirements contained in 46 CFR 162.060. The system shall be installed and operated in
accordance with the Miura BM-1E1C Operation, Maintenance, and Safety Manual (OMS), Rev. 01-
00-0419, dated May 12, 2020.

Operational Limitations:
Salinity: Not Applicable
Water Temperature: 0 ~ 50°C
Hold Time: 217 Hour
UV-dose: 2400 mJ/cm2

This BWS has not been verified to meet the requirements of 46 CFR Subchapter F and G, and
may not be installed on a U.S. flag vessel. The BWS may be installed in hazardous locations
to which it is certified on a foreign flag vessel, subject to approval of the foreign
administration.

The BWS must be marked in accordance with 46 CFR 162.060-02. A copy of this Type Approval
Certificate shall be carried on board a vessel fitted with the BWS at all times.

This certificate supersedes Approval number 162.060/23/0 dated October 28, 2019; update
approves an alternate filter and alternate components.

*** End ***

THIS IS TO CERTIFY THAT the above named manufacturer has submitted to the undersigned satisfactory evidence that the item specified herein complies
with the applicable laws and regulations as reflected on the reverse side of this Certificate, and approval is hereby given. This approval shall be in effect until the
expiration date herein unless sooner amended or suspended by proper authority.

GIVEN UNDER MY HAND THIS 01ST DAY OF
JULY 2020, AT WASHINGTON, D.C.

Jodie Allen
J. J. MEN
Chief, Engineering Division
BY DIRECTION OF THE COMMANDANT

DEPT. OF HOMELAND SECURITY, USCG-COM-9809
(REV. 04/19)

Expires: 28 October 2024

図：型式承認証書の有効期限記載例



IMO の公式文書抜粋:

“BEARING IN MIND the Organization’s established practice with regard to the validity of type approval certification for marine products (MSC.1/Circ.1221), which is that the Type Approval Certificate itself has no influence on the operational validity of existing ballast water management systems approved and installed on board a ship and manufactured during the period of validity of the relevant Type Approval Certificate, meaning that the system need not be renewed or replaced due to expiration of such Certificate.”

(出典:IMO公式サイト [MEPC.300\(72\)](#) 及び [MSC.1/Circ.1221](#))

参考日本語訳

IMO の既定の慣行(MSC.1/Circ.1221)によれば、型式承認証明書の有効期限が切れても、証明書の有効期間中に製造・承認され、船舶に設置された既存のバラスト水管理システムの運用上の有効性には影響しません。したがって、証明書の失効を理由にシステムを更新または交換する必要はありません。

USCG 公式文書の抜粋:

“A BWMS’s Type Approval Certificate (TAC) expiration date indicates the dates between which a BWMS must be manufactured. A type approved BWMS, which is manufactured within the TAC applicability dates, remains in compliance for the lifetime of the system, assuming it is operated and maintained in accordance with the listed Operation, Maintenance, and Safety Manual (OMSM). The TAC to which the BWMS was manufactured and approved should be stored onboard, regardless of the expiration date. The onboard TAC is only replaced upon modification of the BWMS to comply with a revised TAC.”

(出典:USCG Marine Safety Center, [BWMS Type Approval Certificates](#))

参考日本語訳

BWMS の型式承認証書(TAC)の有効期限は、当該システムが製造されるべき期間を示します。有効期間内に製造された型式承認済み BWMS は、運用・保守が承認された操作・保守・安全マニュアル(OMSM)に従って行われる限り、そのシステムの寿命にわたり適合状態を維持します。製造・承認された TAC は、有効期限に関わらず船内に保管する必要があります。船内の TAC は、BWMS が改訂された TAC に適合するよう改造された場合のみ置き換えられます。

弊社サービスネットワークは下記 URL もしくは QR コードよりご覧いただけます。
<https://www.miuraz.co.jp/product/marine/maintenance/service.html>

ご不明な点がございましたら最寄りの弊社営業所へお問い合わせください。

今後ともご愛顧のほどよろしくお願い申し上げます。

E メールアドレス (アフターサービス): hakuyo_mka@miuraz.co.jp

